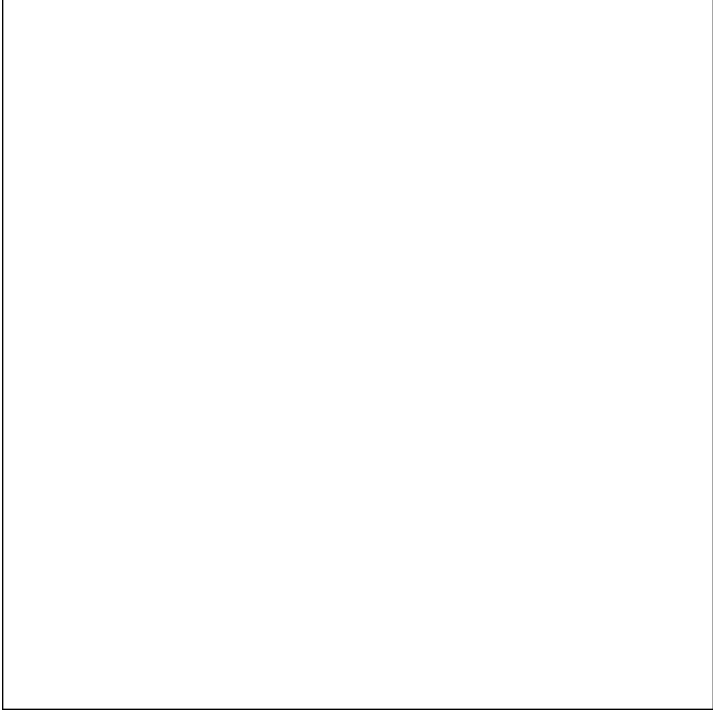




Zama est formidable !

ዘግ ኅገዝ ኅቕ



Michael Oguttu ✎  
Vusi Malindi 🎧  
Mezemir Girma 📖  
Amharic / French 🗣️  
Level 2 📊

(imageless edition)



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

ዘግ ኅገዝ ኅቕ / Zama est formidable !

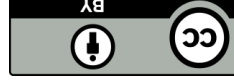
Written by: Michael Oguttu

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (am) Mezemir Girma, (fr) Alexandra

Danahy

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International license.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



ትንሹ ወንድሜ አርፍዶ ነው የሚነሣው። እኔ ግን ጎበዝ  
ስለሆንኩ ቶሎ እነሳለሁ!

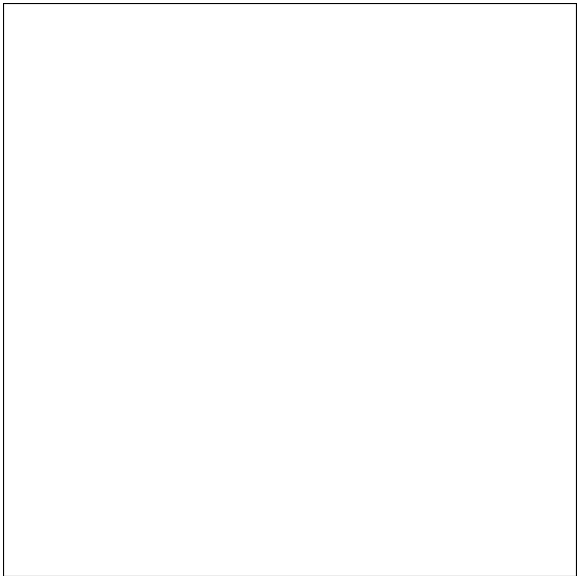
...

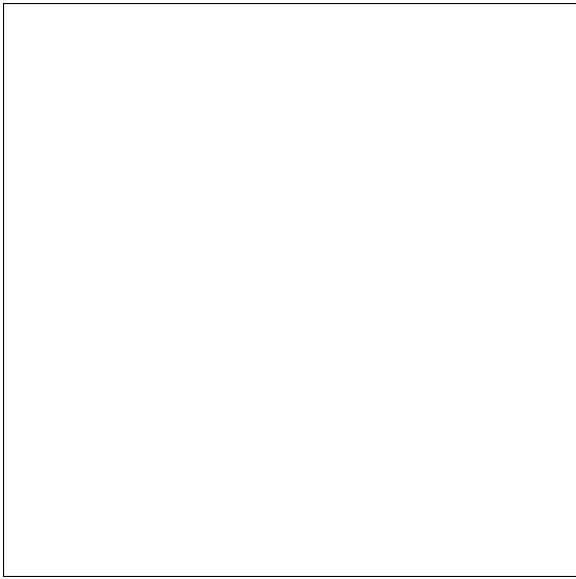
Mon petit frère dort très tard. Je me réveille  
tôt, parce que je suis formidable !

Je suis celle qui laisse rentrer le soleil.

...

ገላ ፳፯ ለገላ ፳፯ ለገላ ፳፯

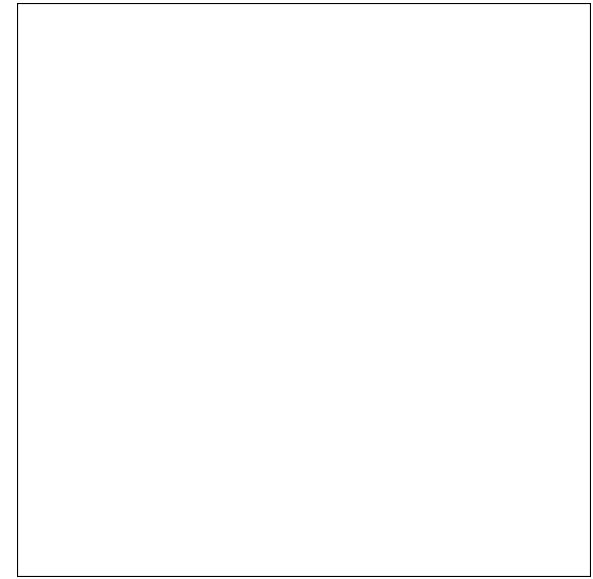




<<አንቺ የጠዋት ኮከብ ነሽ>> ትለኛለች እማ።

...

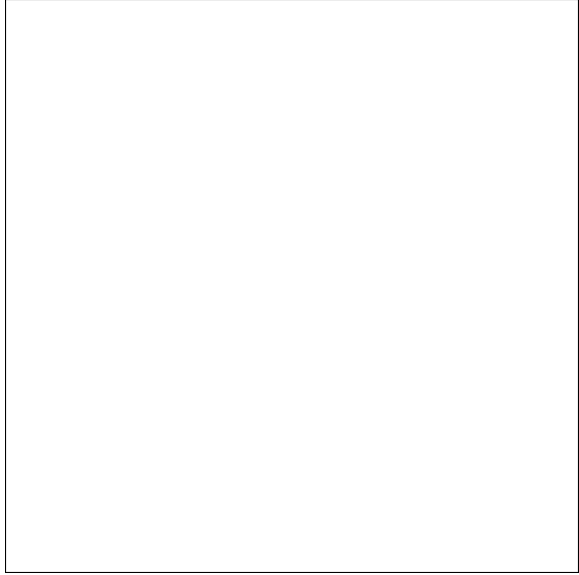
« Tu es mon étoile du matin, » me dit maman.



በየቀኑ እነዚህን ሁሉ ጥሩ ጥሩ ነገሮች አደርጋለሁ። በጣም የምወደው ነገር ግን መጫወት እና መጫወት ነው።

...

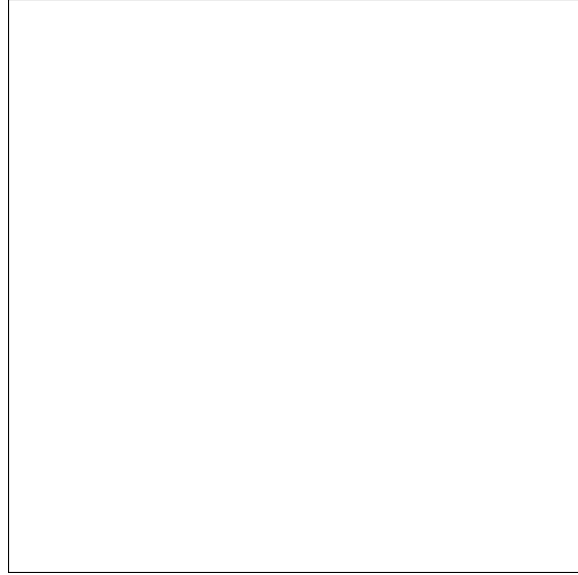
Je fais toutes ces bonnes choses chaque jour.  
Mais la chose que j'aime le mieux, c'est de  
jouer et jouer !



ረኅገ ሀገራችን ለማስጠበቅ፡፡ ማንኛውም ጉዳይ ላይ ማቆየት፡፡

...

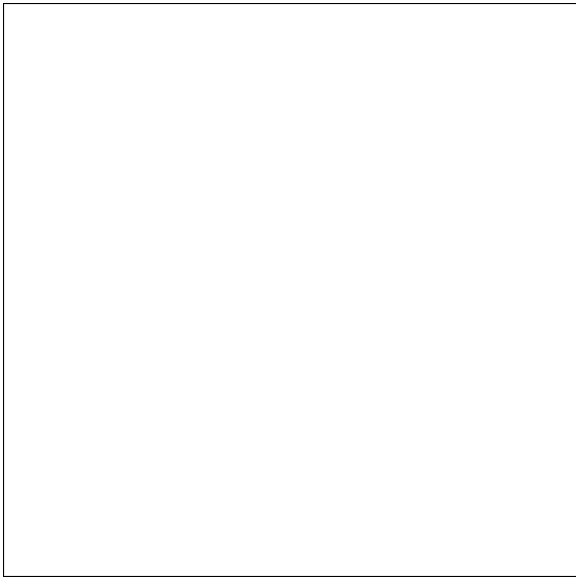
Je me lave, je n'ai pas besoin d'aide.



ሁኔታዎች ውስጥ ሁሉም ወገኖች ተገቢ ሁኔታዎች ላይ ማቆየት፡፡

...

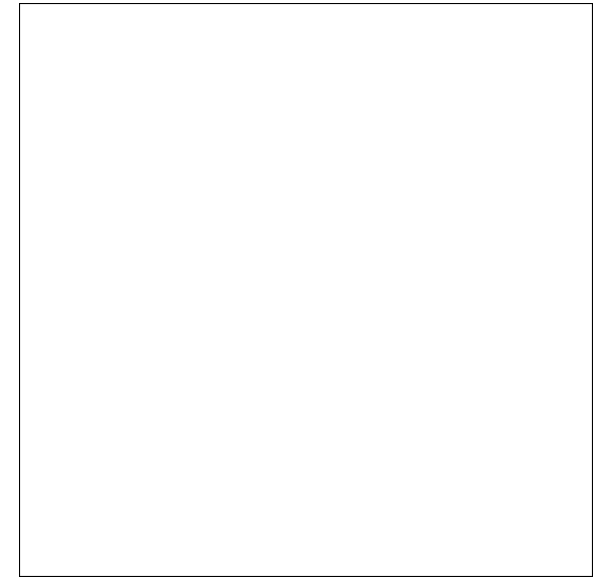
En classe je fais de mon mieux de toutes les façons.



ቀዝቃዛ ውሃንም ሆነ ሽታ ያለውን ሰማያዊ ሳሙና አልፈራም።

...

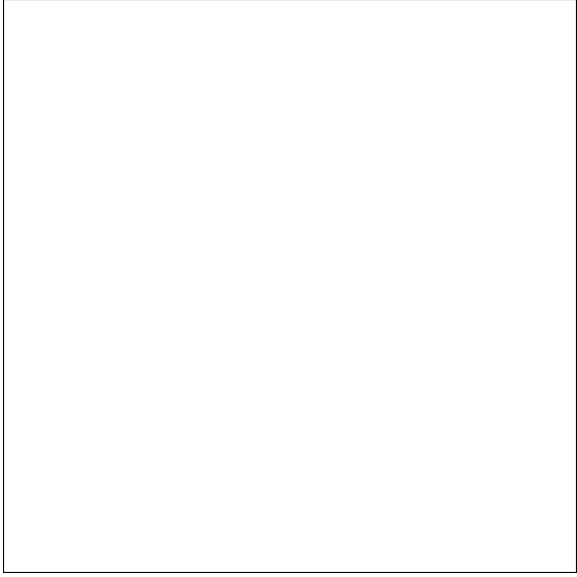
Je peux m'en sortir avec de l'eau froide et du savon bleu malodorant.



ትንሹ ወንድሜ በትምህርት ቤት የተደረገውን ነገር ሁሉ ወሬ እንዲደርሰው አደርጋለሁ።

...

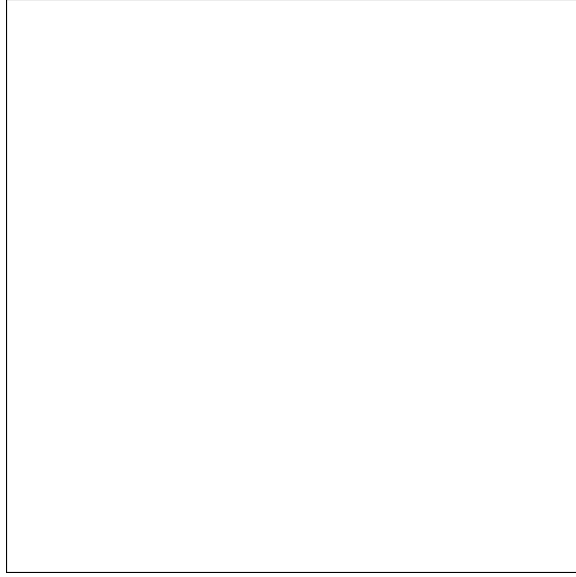
Et je m'assure que mon petit frère connaît toutes les nouvelles de l'école.



እናቱ <<ጥርስሽን እትርሽ>> ስለ ታስታውስኛለኛ። <<ሀጽጸጸ ም  
እልገሳ። ስዬ እመልስለታለሁ።

...

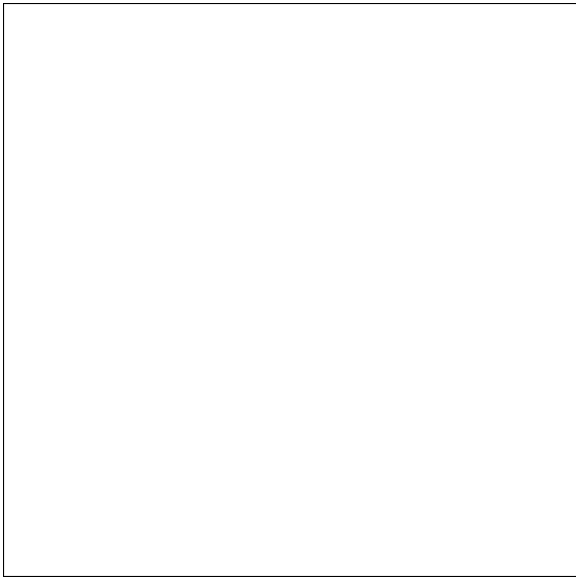
Maman rappelle, « N'oublie pas des dents. » Je  
réponds, « Jamais, pas moi ! »



እዝረቲን እዝርህ። ጭጭጎም እስረህ።

...

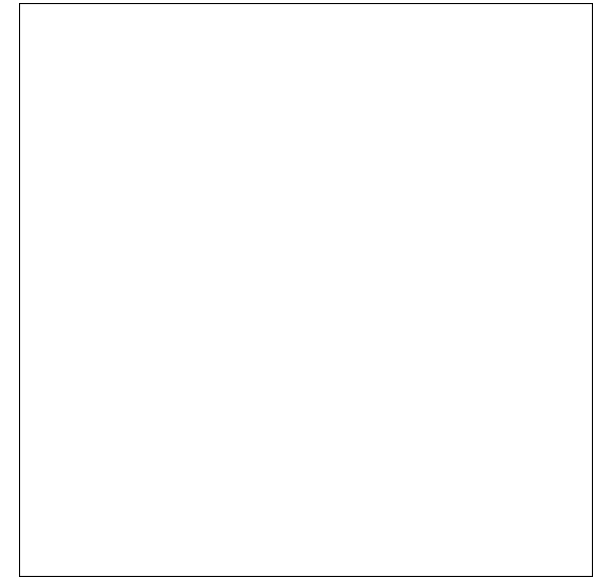
Je peux fermer mes boutons et boucler mes  
chaussures.



ከታጠብኩ በኋላ አያቴንና አክሱቴን ሠላም አላለሁ፤ መልካም ቀንም አመኝላቸዋለሁ።

...

Après avoir lavé, j'accueillis grand-papa et tantine et je leur souhaite une bonne journée.



ከዚያም አለባብሳለሁ። <<አሁን ትልቅ ልጅ ነኝ አማማ>> አላለሁ።

...

Ensuite, je m'habille, « Je suis grande maintenant 'man, » je dis.